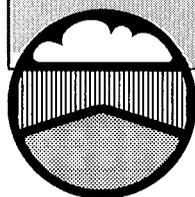
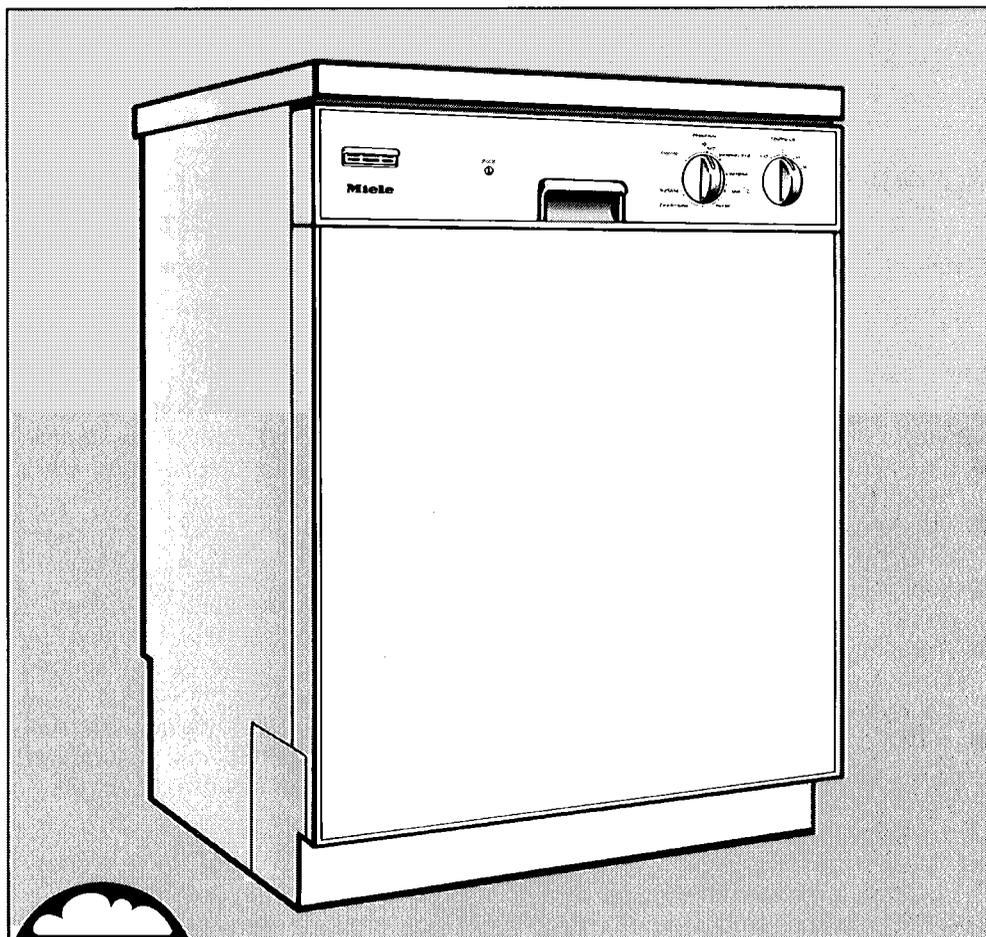


# Miele

## Mode d'emploi pour lave-vaisselle G 580 SC



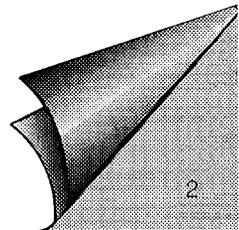
ECONOMIE  
ECOLOGIE

Ce papier est fabriqué à partir de pâte de paille. La paille est un produit de récupération de la culture céréalière. Elle réduit ainsi la consommation de bois destiné à la production de papier tout en respectant l'environnement.

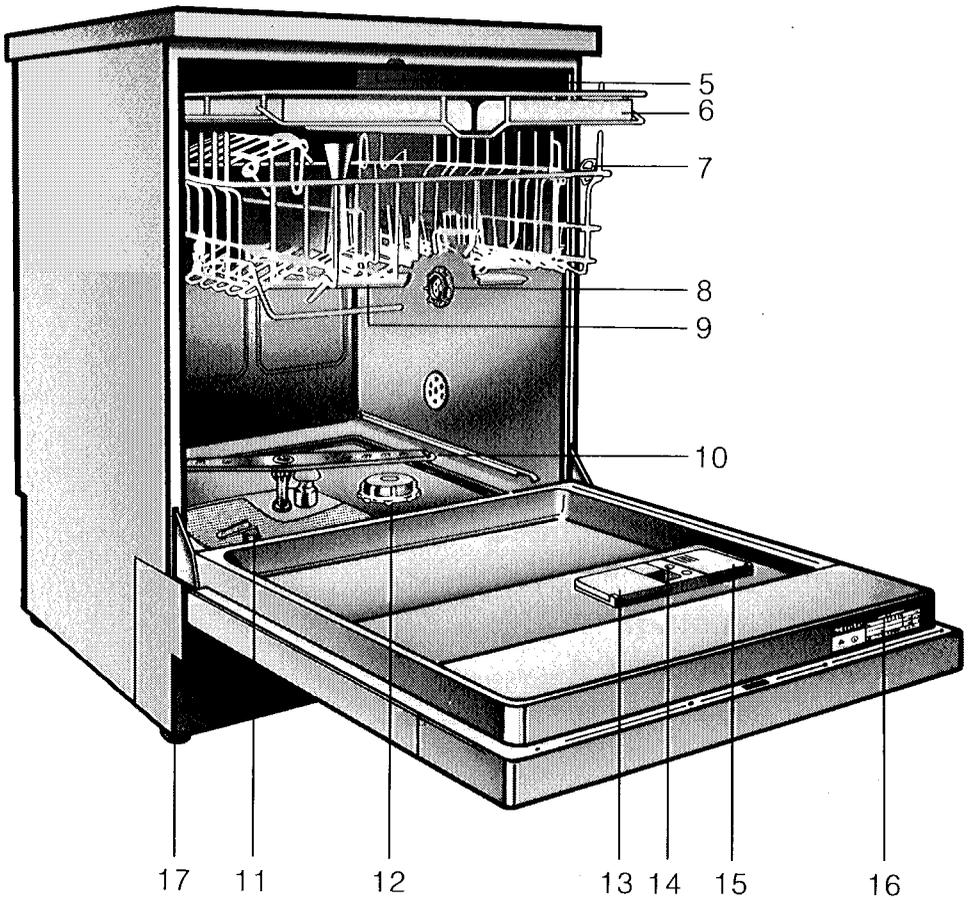
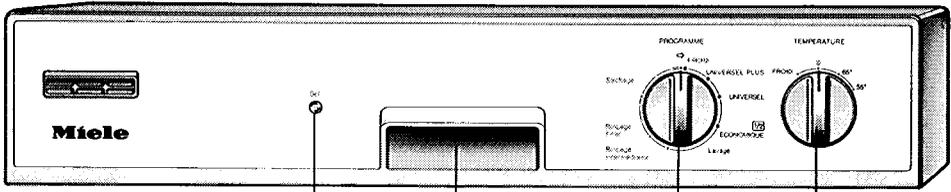
F

T.-Nr. 3908370/02

	Page
<b>Description de l'appareil</b> .....	3
<b>Prescriptions de sécurité et mises en garde</b> .....	5
<b>Lavage économique</b> .....	7
<b>Ouverture et fermeture de porte</b> .....	7
<b>Adoucisseur/Sel régénérant</b> .....	8
<b>Produit de rinçage/Réglage du dosage</b> .....	11
<b>Disposition de la vaisselle</b> .....	13
Exemples de disposition .....	15
<b>Non lavables en machine</b> .....	17
<b>Indications pour essais comparatifs suivant norme DIN 44990/CEI 436</b> .....	18
<b>Adjonction de détergents</b> .....	19
<b>Tableau des programmes</b> .....	20
<b>Sélection des programmes</b> .....	22
<b>Mise en marche et arrêt</b> .....	23
Indicateur de programme .....	24
Changement de programme .....	24
<b>Déchargement de la vaisselle</b> .....	25
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	26
<b>Remarques</b> .....	30
<b>Elimination des petites pannes/Service Après Vente</b> .....	31
<b>Installation</b> .....	32
<b>Branchement électrique</b> .....	33
<b>Raccordement d'eau</b> .....	34
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	36



# Description de l'appareil



# Description de l'appareil

---

- |  |  |
|--|--|
| 1 Voyant                                 | 10 Bras de lavage inférieur                                |
| 2 Poussoir de porte                      | 11 Filtres   |
| 3 Bouton-programmateur                   | 12 Réservoir à sel   |
| 4 Sélecteur de température               | 13 Boîte à produits double compartiment                    |
| 5 Bras de lavage supérieur (non visible) | 14 Jauge pour produit de rinçage                           |
| 6 Tiroir à couverts                      | 15 Réservoir à produit de rinçage avec sélecteur de dosage |
| 7 Panier supérieur                       | 16 Plaque signalétique                                     |
| 8 Sélecteur de dureté d'eau              | 17 Quatre pieds à vis réglables en hauteur                 |
| 9 Bras de lavage médian                  |  |

## Apportez votre contribution à la protection de l'environnement

---

### Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil des avaries de transport. Les matériaux utilisés sont choisis en fonction de critères écologiques de façon à en faciliter le recyclage.

- Carton ondulé composé principalement de papier recyclé.
- Pièces en polystyrène moulées sans CFC.
- Socles en bois de récupération non traité.
- Montants en aggloméré sans résine phénolique composés à 100% de bois recyclé.
- Feuille de polyéthylène composée en partie de matières recyclées.
- Cerclages en polypropylène.

Le recyclage de l'emballage économise les matières premières et réduit le volume des déchets à éliminer. En principe le revendeur reprend l'emballage de votre appareil à sa mise en service. Si vous devez vous en débarrasser vous-même, renseignez-vous auprès de la mairie de votre municipalité sur la localisation du container le plus proche acceptant ces déchets.

### Élimination de l'ancien appareil

Les anciens appareils comportent encore des matériaux recyclables. Ne vous contentez pas de le déposer à la décharge la plus proche, mais renseignez-vous sur les possibilités de ramassage d'objets encombrants auprès de la mairie de votre domicile.

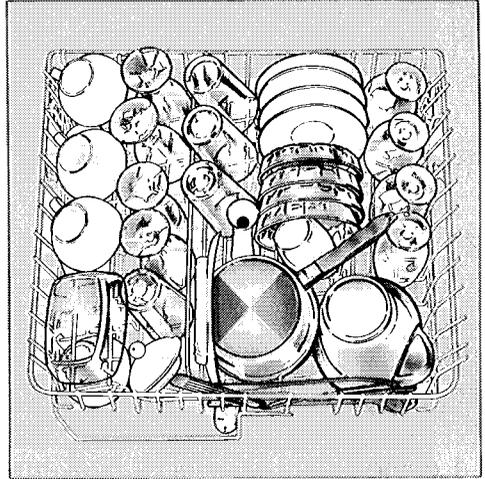
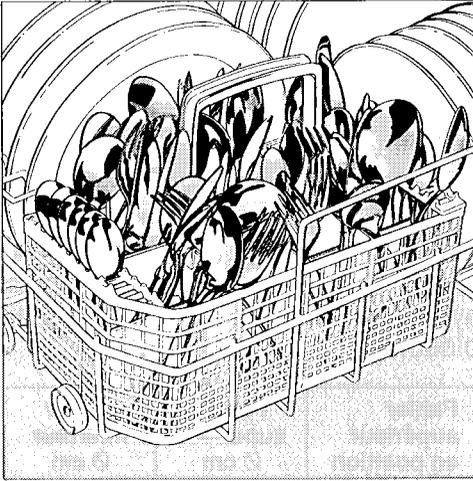
### Consommation d'énergie

Raccordez votre lave-vaisselle en eau chaude, si vous disposez d'une installation d'eau chaude moderne. En raccordement eau chaude à 55° C vous consommerez 0,7 kWh d'électricité plus l'énergie pour produire l'eau chaude (en moyenne 0,12 l de fuel ou 0,15 m<sup>3</sup> de gaz naturel).

Vous économiserez des coûts d'énergie et du temps bien que tous les programmes se déroulent en eau chaude.

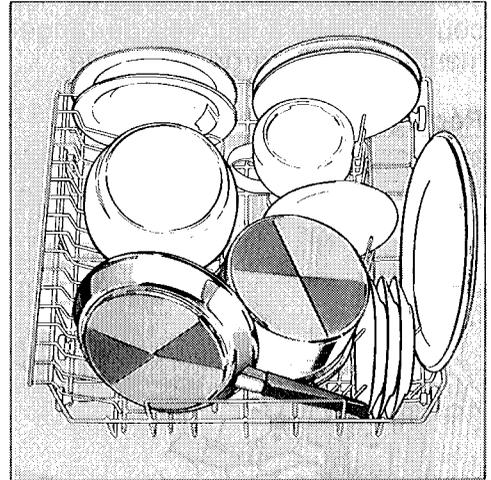
# Disposition de la vaisselle

## Exemples de disposition pour G 580 SC avec tiroir à couverts



Si vous ne voulez pas utiliser le panier à couverts ou si vous désirez tout simplement avoir plus de place pour les assiettes, vous pouvez échanger le panier à couverts contre le petit complément à assiettes fourni avec le lave-vaisselle.

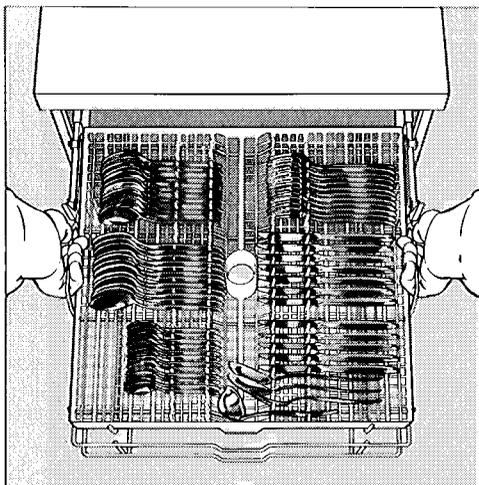
### **Panier supérieur**



### **Panier inférieur**

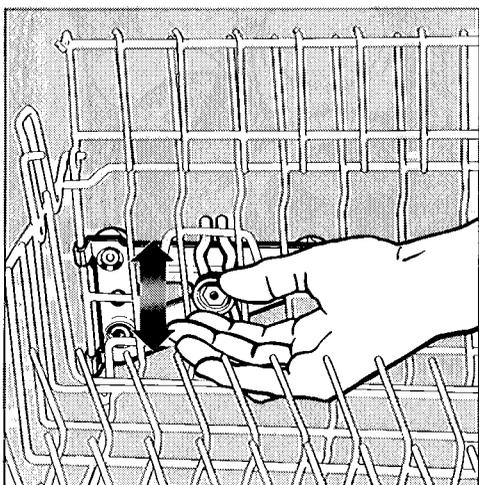
# Disposition de la vaisselle

## Tiroir à couverts



Le complément du tiroir à couverts est en outre muni de poignées. Vous pouvez ainsi transporter les couverts jusqu'à leur lieu de rangement et les décharger sur place.

## Réglage du panier supérieur



Pour gagner de la place dans le panier inférieur ou supérieur afin d'y loger des pièces de vaisselle hautes, le panier

supérieur est réglable sur trois hauteurs, chaque intervalle étant de 2 cm.

- Sortir le panier supérieur et desserrer les écrous placés de chaque côté.
- Relever ou abaisser le panier comme vous le souhaitez et resserrer les écrous à fond.

Suivant le réglage du panier supérieur vous pouvez loger des assiettes ayant les diamètres suivants, voir tableau.

Panier supérieur en position	Panier supérieur Ø cm	Panier inférieur Ø cm
Supérieure	15,5	30
Médiane	17,5	28
Inférieure	19,5	26

# Non lavables en machine

---

- Couverts avec manche en bois ou en corne.
- Planchettes en bois ou stratifié.
- Pièces collées, telles que couteaux anciens à manche collé sur la lame.
- Objets artisanaux.
- Objets en cuivre ou en étain.
- Pièces en plastique thermolabile.

## Attention

- Les pièces en **argent** et en aluminium peuvent changer de couleur.
- **L'argent** traité à la poudre de Blanc d'Espagne ou produit similaire peut rester humide ou taché en fin de programme, car l'eau ne s'écoule pas aussi facilement. Il faut alors l'essuyer avec un chiffon. En revanche **l'argent**, qui a été traité dans un bain de trempage, est en général sec en fin de programme. L'argent peut néanmoins changer légèrement de couleur.
- Les **décors de surface non recuits** peuvent se décolorer après de nombreux lavage en machine.
- Les **verres** peuvent se ternir à la longue.

## Nous recommandons

- de laver les verres fragiles en programme ECONOMIQUE 1/2 55°, car le risque de ternissement est plus faible.
- de continuer à laver les verres de grande valeur à la main.
- de se faire confirmer lors de nouveaux achats de vaisselle ou de couverts qu'ils sont bien appropriés à un lavage en machine.

# Indications pour essais comparatifs

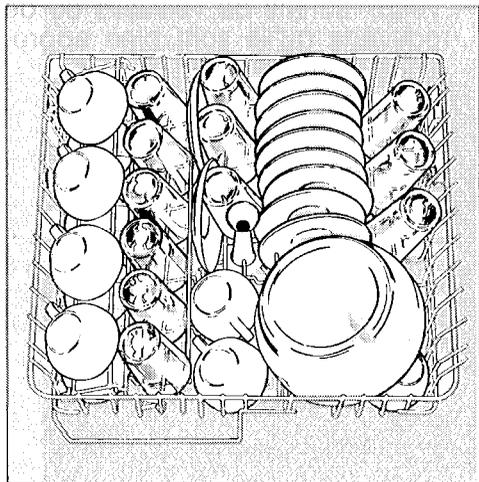
**Norme d'essai:** CEI 436/DIN 44990

**Programme comparatif:** UNIVERSEL 65°

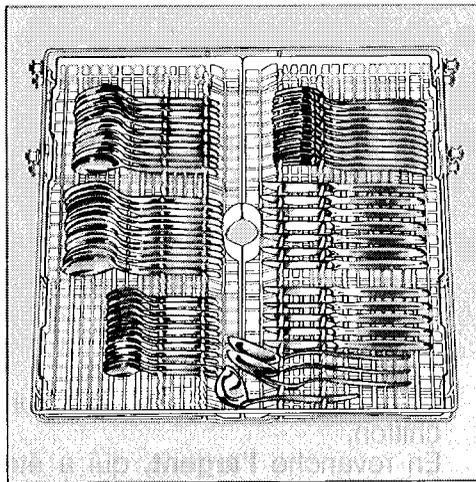
**Quantité de détergent:** 5 g dans le compartiment I, 20 g dans le compartiment II.  
En cas d'utilisation de détergents sans phosphate: ne versez que 25 g dans le compartiment II.

**Capacité:** 12 couverts type international

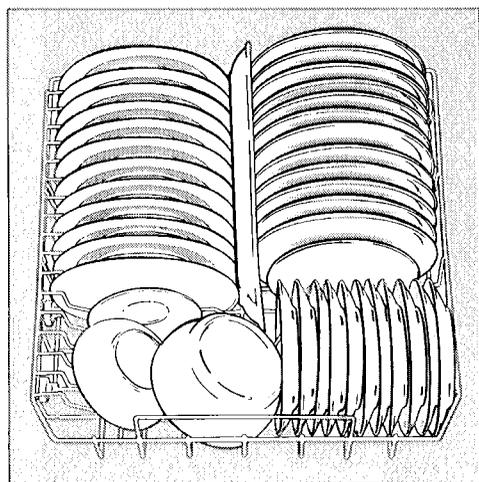
## Modèle G 580 SC



**Panier supérieur**



**Tiroir à couverts**



**Panier inférieur**

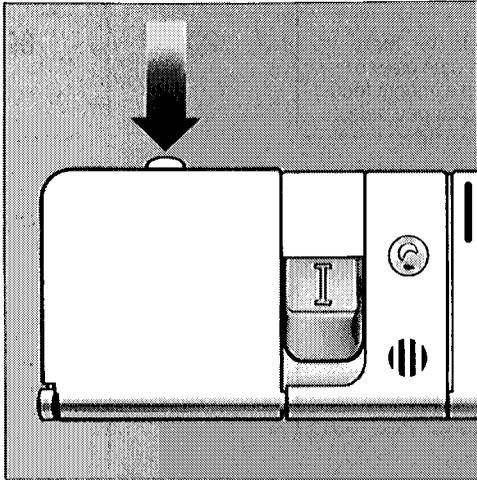
# Adjonction de détergents

Verser le détergent dans la boîte à produits avant chaque programme de lavage, à l'exception du programme FROID.

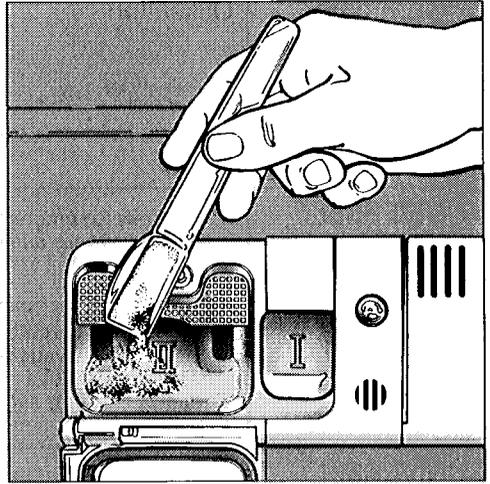
**N'utiliser que du produit pour lave-vaisselle ménagers.**

Les fabricants de détergents indiquent la quantité de produits nécessaire en ml sur leur emballage. Répartir cette quantité dans le compartiment I (prélavage) et le compartiment II (lavage).

Voir les indications sur le tableau des programmes à la page 20.



- Enfoncer le bouton de verrouillage de la boîte à produits (flèche). Le couvercle se relève. En fin de programme le couvercle est toujours ouvert.



- Verser le produit dans les compartiments. Le compartiment I contient env. 25 ml, le compartiment II env. 60 ml.
- Refermer le couvercle.

## Remarque

- L'absorption de produits pour lave-vaisselle peut provoquer des brûlures dans la bouche et dans le pharynx. Il faut par conséquent éloigner les enfants du lave-vaisselle ouvert.
- Si vous achetez le détergent en gros conditionnement, il faut toujours bien refermer l'emballage, sinon le produit perd de son pouvoir nettoyant.

# Tableau des programmes

Programme	Utilisation	Détergent en % par rapport aux indications du fabricant	
		Prélavage Compartment I	Lavage Compartment II
Programmes Universels			
UNIVERSEL 55°	Sélectionnez ce programme pour le lavage de vaisselle quotidienne <u>normalement sale</u>	20	80
UNIVERSEL 65° *	Identique à UNIVERSEL 55°, mais avec température de lavage plus élevée pour élimination de résidus <u>d'aliments féculents séchés</u>	20	80
UNIVERSEL PLUS 55°	Identique à UNIVERSEL 55°, mais avec pré-lavage supplémentaire pour vaisselle <u>très sale</u>	20	80
UNIVERSEL PLUS 65°	Identique à UNIVERSEL PLUS 55°, mais avec température de lavage plus élevée pour élimination de résidus <u>d'aliments féculents séchés</u> et pour casseroles peu sales.	20	80
Programmes spéciaux			
ECONOMIQUE 1/2 55°	Pour une <u>demi-charge</u> de vaisselle quotidienne <u>normalement sale</u> ou pour une charge <u>pleine</u> de vaisselle <u>peu sale</u> , vaisselle de café par ex.		50
ECONOMIQUE 1/2 65°	Identique à ECONOMIQUE 1/2 55°, mais avec température de lavage plus élevée pour élimination de résidus d'aliments féculents.		50
FROID	Pour rincer de la vaisselle entre deux lavages.		

<sup>1)</sup> = pour une demi-charge (6 couverts type international).

\* Programme normalisé suivant CEI 436.

Voir remarques page 18.

# Prescriptions de sécurité et mises en garde

Lisez attentivement les indications fournies dans ce mode d'emploi avant la mise en service de votre appareil. Elles vous donnent des informations importantes concernant votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre appareil.

Utilisez cet appareil uniquement pour la fonction pour laquelle il a été fabriqué : le lavage de vaisselle. Toute autre utilisation est interdite et peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages dus à une utilisation inappropriée.

Un appareil endommagé peut mettre votre sécurité en danger. Arrêtez immédiatement le fonctionnement de l'appareil et interrogez votre fournisseur.

Cet appareil répond aux prescriptions de sécurité en vigueur.

Les interventions techniques ne doivent être exécutées que par des spécialistes. Les réparations incorrectes entraînent de graves dangers pour l'utilisateur.

Assurez-vous que la tension sur le réseau de votre habitation coïncide avec les indications fournies sur la plaque signalétique.

La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que s'il est raccordé à un système de mise à la terre homologué. Il est très important que cette condition de sécurité élémentaire et en cas de doute toute l'installation domestique soient contrôlées par un professionnel. Le fabricant ne peut être

tenu responsable de dommages causés par une terre manquante ou défectueuse.

N'utilisez pas de rallonge électrique pour des raisons de sécurité.

Débranchez l'appareil pendant les travaux d'entretien (déconnectez la fiche ou ôtez le fusible).

Le boîtier plastique du raccordement d'eau comporte une électrovanne. Ne l'immergez pas.

Ne versez pas de solvants dans la cuve. Risque d'explosion.

N'utilisez que des détergents pour lave-vaisselle ménagers.

L'absorption de produits pour lave-vaisselle peut provoquer des brûlures dans la bouche et dans le pharynx ou des asphyxies. Il faut par conséquent éloigner les enfants des détergents et du lave-vaisselle ouvert. Il pourrait subsister des résidus de détergents dans l'appareil.

Pour éviter que les enfants ne touchent aux détergents : ne versez le produit de lavage qu'immédiatement avant le démarrage du programme.

En cas d'utilisation du départ différé (équipement suivant les modèles) veillez à ce que la boîte à produits soit sèche avant d'y verser le détergent ; essayez-la éventuellement au préalable.

# Prescriptions de sécurité et mises en garde

---

 Empêchez les jeunes enfants de jouer avec le lave-vaisselle ou de l'utiliser. Ils risquent de s'y enfermer.

 L'eau de la cuve n'est pas potable.

 Afin de garantir leur stabilité les lave-vaisselle intégrables ne doivent être installés que sous un plan de travail continu, qui doit être vissé aux meubles voisins.

 Ne vous appuyez pas sur la porte ouverte, le lave-vaisselle pourrait basculer et être endommagé.

 Les couverts peuvent être légèrement mieux lavés et séchés lorsqu'on les place dans le panier à couverts, manches en bas. Si vous craignez néanmoins de vous blesser aux pointes de couteaux et de fourchettes, placez les couverts, manches en hauts.

 Les pièces plastiques peuvent se déformer à proximité des résistances. Placez ces pièces de préférence dans le panier supérieur et bloquez-les pour qu'elles ne tombent pas.

 Ne touchez pas les résistances en cours ou immédiatement en fin de programme, vous pouvez vous brûler.

 L'aquasécurité Miele assure une protection fiable contre les dégâts des eaux dans les conditions suivantes :

- Installation conforme
- Réparation de l'appareil et échange des pièces en cas de détériorations identifiables
- Fermeture du robinet d'eau en cas d'absence prolongée (vacances par ex.)

 Rendez les appareils hors d'usage inutilisables. A cet effet débranchez l'appareil et coupez le cordon d'alimentation. Enlevez la serrure de porte afin que les enfants ne puissent s'y enfermer. Déposez ensuite l'appareil dans une décharge autorisée.

 Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour les utilisations futures.

# Lavage économique    Ouverture et fermeture de porte

Le fonctionnement de ce lave-vaisselle est particulièrement économique en eau et en électricité.

Vous pouvez contribuer à augmenter les économies en suivant les conseils ci-après:

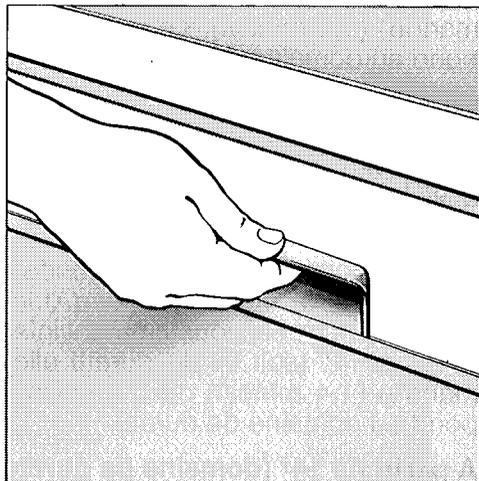
- Raccordez le lave-vaisselle en eau chaude si vous disposez d'une installation d'eau chaude moderne. En raccordement eau chaude à 55° C vous consommerez 0,7 kWh d'électricité plus l'énergie pour produire l'eau chaude (en moyenne 0,12 l de fuel ou 0,15 m<sup>3</sup> de gaz naturel).

Vous économiserez des coûts d'énergie et du temps bien que tous les programmes se déroulent en eau chaude.

- Exploitez totalement la capacité des paniers, sans toutefois surcharger le lave-vaisselle; le lavage sera alors le plus économique.
- Sélectionnez un programme, qui correspond à la nature de la vaisselle et à son degré de salissure.
- Pour des paniers chargés à moitié: utilisez le programme ECONOMIQUE 1/2.
- Respectez les dosages de détergents indiqués.

## **Pour ouvrir la porte:**

- Saisir la poignée et enfoncer le poussoir.



Si la porte est ouverte pendant le fonctionnement, toutes les fonctions sont automatiquement interrompues.

## **Pour fermer**

- Repousser les paniers.
- Relever la porte et exercer une pression dessus jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

# Adoucisseur/Sel régénérant

Afin d'éviter les dépôts de calcaire sur la vaisselle et dans l'appareil, l'eau doit être adoucie, si sa dureté dépasse 14° (soit 8° de dureté allemande) (1,4 mmol/l), ce qui correspond au domaine de dureté 2.

L'adoucisseur incorporé ne peut remplir parfaitement sa fonction que

1. s'il est réglé correctement et
2. si le réservoir est rempli de sel régénérant.

Ces deux opérations ne vous concernent pas si la dureté de l'eau dont vous disposez est constamment inférieure à 14° (soit 8° de dureté allemande) (1,4 mmol/l) ce qui correspond au domaine de dureté 1.

## A partir de 14° (domaine de dureté 2):

- Utilisez du sel régénérant.

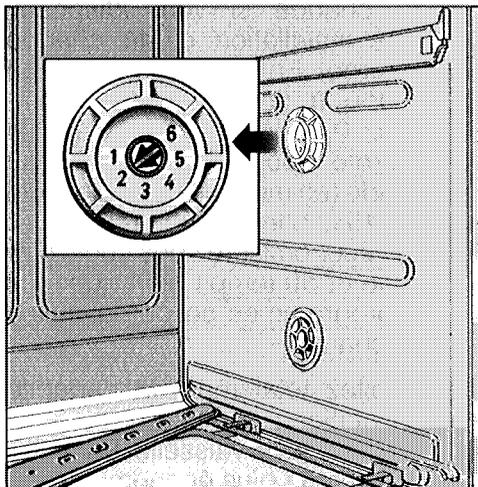
## A partir de 39° (domaine de dureté 4):

- Adaptez en plus l'adoucisseur.

La Compagnie des Eaux vous renseignera sur la dureté de l'eau dont vous disposez.

## Réglage de l'adoucisseur

L'adoucisseur est réglé à l'usine pour une dureté allant jusqu'à 38°, soit 21° de dureté allemande (3,8 mmol/l). Cela correspond au domaine de dureté 3. Si la dureté d'eau de votre conduite dépasse 38°:



- Modifiez la position du sélecteur de dureté d'eau logé dans la cuve avec un tournevis ou une pièce de monnaie (déclic).

Vous disposez de 6 positions:

Position	Domaine de dureté	Dureté allemande	mmol/l	Dureté française
1	2	8-14	1,4- 2,5	14- 25
2*	3	15-21	2,6- 3,8	26- 38
3		22-35	3,9- 6,3	39- 63
4		36-47	6,4- 8,4	64- 84
5	4	48-65	8,5-11,6	85-116
6		66-70	11,7-12,5	117-125

\* Réglage usine

# Adoucisseur/Sel régénérant

## **Remplissage de sel régénérant**

N'utiliser que du sel régénérant spécial à gros grains. Les autres sels peuvent contenir des particules indissolubles qui risquent d'entraver le bon fonctionnement de l'adoucisseur.

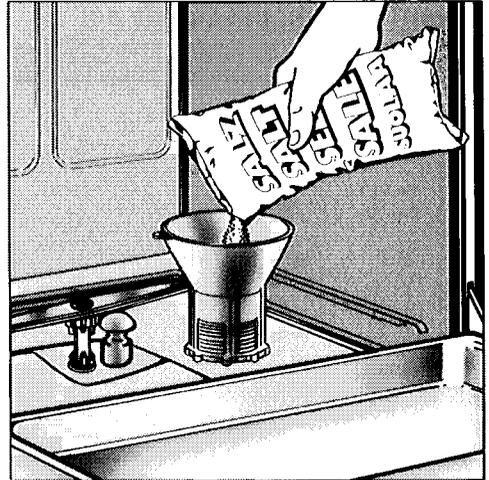
Le fait de remplir par inadvertance le bac à sel de produit de lavage entraîne toujours la destruction de l'adoucisseur.

Vérifiez que vous utilisez bien le baril de sel régénérant lors du remplissage du bac à sel.

- Sortir le panier inférieur.
- Dévisser le bouchon du réservoir.

Avant le premier remplissage de sel:

Remplir le réservoir avec env. 2 l d'eau.



- Placer l'entonnoir.
- Verser le sel régénérant.

Le réservoir a une contenance d'env. 2 kg.

Une partie de l'eau salée déborde lors du remplissage.

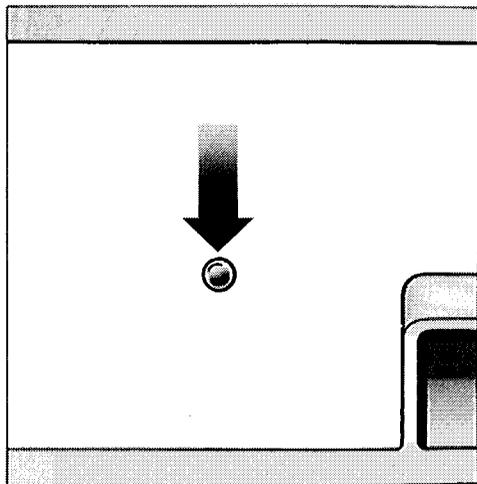
- Nettoyer les restes de sel sur le pas de vis du raccord du réservoir.
- Revisser le bouchon à fond.

Immédiatement après: effectuer un programme FROID afin de diluer et d'éliminer l'eau salée qui a débordé.

Cette opération n'est pas indispensable, si le lave-vaisselle fonctionne immédiatement après (avec un programme courant).

# Adoucisseur/Sel régénérant

## Voyant de remplissage de sel



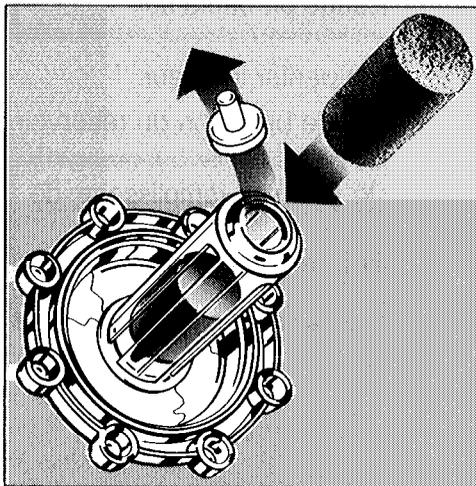
Lorsque le voyant portant la dénomination "Sel" s'allume, il faut réapprovisionner le réservoir en sel régénérant.

## Remarque

Le voyant s'allume même si la dureté d'eau dont vous disposez est toujours inférieure à 14° (8° de dureté allemande), et que vous n'utilisez par conséquent pas de sel régénérant.

Ne tenez pas compte du fait que ce voyant s'allume.

Si le fait que le voyant s'allume vous gêne, bloquez le flotteur logé dans le bouchon du réservoir à sel, qui enclenche le voyant par un contact magnétique.



- Casser le fond du carter de flotteur.
- Enfoncer la pièce en mousse fournie par le bas dans le carter de flotteur.  
Le flotteur reste ainsi bloqué en position supérieure et le voyant est déconnecté.

Le produit de rinçage est indispensable à l'évacuation de la pellicule d'eau sur la vaisselle lors du séchage et à l'obtention d'une vaisselle sans tache. Il se verse dans le réservoir et se dose automatiquement suivant la quantité sélectionnée.

Le réservoir a une contenance d'env. 110 cm<sup>3</sup>

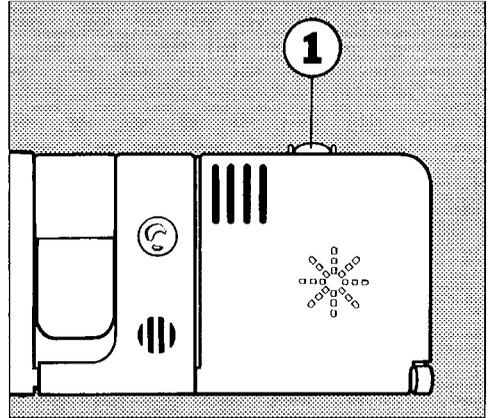
L'adjonction inopportune de détergent (même liquide) dans le doseur de produit de rinçage détériore inévitablement le doseur.

Ne verser que du produit de rinçage spécial pour lave-vaisselle ménagers!

Du vinaigre – teneur max. en acide 5% – ou de l'acide citrique liquide, jusqu'à 50%, peuvent être utilisés, mais les résultats de rinçage et de séchage sont nettement moins bons.

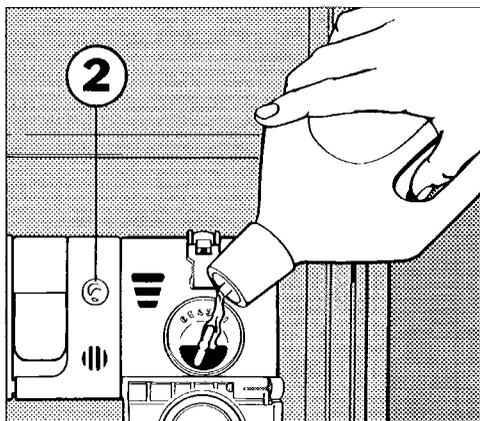
Du vinaigre avec teneur en acide plus élevée (par ex. vinaigre concentré à 25%) ne doit pas être utilisé, il pourrait détériorer le lave-vaisselle.

## Remplissage de produit de rinçage:



- Enfoncer la touche d'ouverture ① jusqu'à ce que le couvercle se relève.

# Produit de rinçage

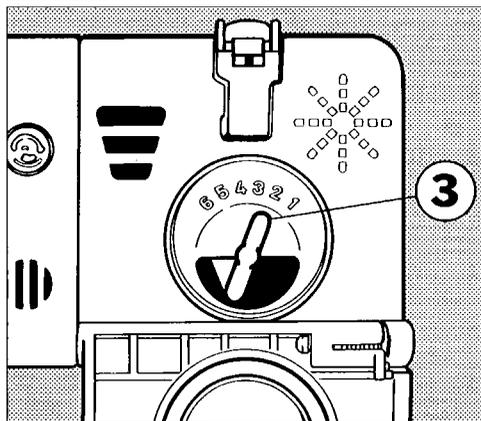


- Verser le produit de rinçage jusqu'à ce que la jauge ② soit foncée.
- Refermer le couvercle, bien essuyer le produit de rinçage qui a été renversé éventuellement.

## Réapprovisionnement en produit de rinçage

La jauge indique par paliers le niveau de remplissage du réservoir. Il faut toujours le réapprovisionner lorsque la jauge de produit de rinçage ne fait plus apparaître de coloration foncée.

## Réglage du dosage de produit de rinçage



Le sélecteur ③ aménagé dans l'orifice de remplissage est réglable de 1 à 6. Il est réglé à l'usine sur 2.

- Sélectionner un dosage supérieur lorsque des taches marquent les verres.
- Si des opacités ou des marbrures apparaissent, diminuer le dosage.

## **Observer les points suivants:**

- Par principe disposer la vaisselle de façon que l'eau puisse en asperger toutes les surfaces. C'est impératif pour que la vaisselle soit propre.
- Vaisselle et couverts ne doivent ni s'enchevêtrer ni se recouvrir.
- Disposer les pièces creuses, telles que tasses, verres, casseroles etc. dans les paniers, l'orifice dirigé vers le bas.
- Placer les pièces à fond creux si possible de biais, afin que l'eau puisse s'écouler.
- Disposer les récipients creux étroits et hauts au milieu des paniers. C'est à cet endroit que les jets les atteindront le mieux.
- Ne pas placer de petites pièces sur l'étagère rabattable du panier supérieur si des pièces plus grandes sont logées dessous. Placer par ex. des tasses en dessous des assiettes à dessert sur l'étagère et pas l'inverse.
- Veiller à ne pas recouvrir l'arrivée d'eau du bras de lavage en forme d'entonnoir placée au centre du panier supérieur.
- Ne pas bloquer les bras de lavage par des pièces trop hautes ou dépassant du panier supérieur. Contrôler éventuellement en les faisant tourner à la main.

**Exemples de disposition voir page 15**

**Exemples de disposition suivant norme CEI voir page 18**

## **Panier supérieur**

- Disposer les petites pièces de vaisselle légères et fragiles telles que: soucoupes, tasses, verres, coupes à dessert etc. ainsi que les pièces plastique légères thermostables.

## **Panier inférieur**

- Disposer les pièces plus grandes et plus lourdes telles que: assiettes, plats, casseroles, saladiers etc. Pas de verres fins et légers. Il est impératif dans ce cas d'utiliser un complément ou un panier inférieur spécial.

## **Couverts**

### **Lave-vaisselle avec tiroir à couverts**

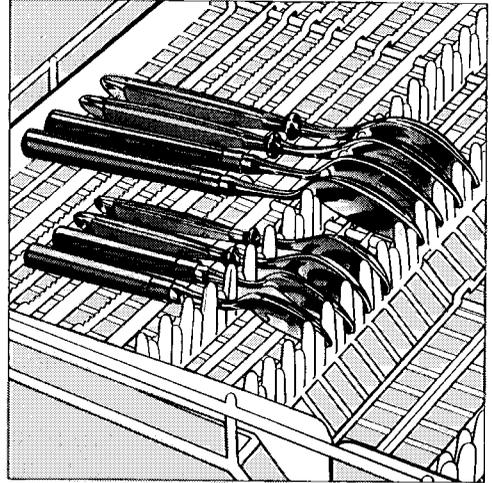
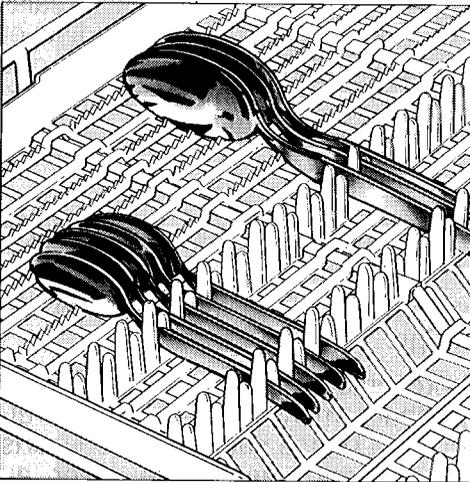
Le tiroir à couverts assure d'excellents résultats de lavage et de séchage.

Il présente de nombreux avantages: le chargement des couverts s'effectue à bonne hauteur, les couverts ne risquent pas de se rayer au contact les uns des autres, le chargement et le déchargement des couverts est particulièrement hygiénique puisque vous saisissez les manches, il n'y a par conséquent aucun risque de se blesser avec les pointes de couteaux et de fourchettes.

# Disposition de la vaisselle

L'utilisation d'une eau contenant de nombreuses particules salines peut néanmoins nécessiter un polissage des couverts en argent, si vous désirez qu'ils soient très brillants.

- Il est recommandé de disposer les couverts par catégorie dans les différentes zones du tiroir: une zone pour les couteaux, une zone pour les fourchettes, cuillers, petites cuillers etc. Cela facilite ensuite le déchargement.



Veiller néanmoins à ce que les parties creuses des cuillers soient placées au-dessus des nervures d'écoulement.

Ceci n'est qu'un exemple.

Vous trouverez sans problème une disposition optimale pour vos couverts.

Ces lave-vaisselle sont équipés d'un panier à couverts en plus du tiroir.

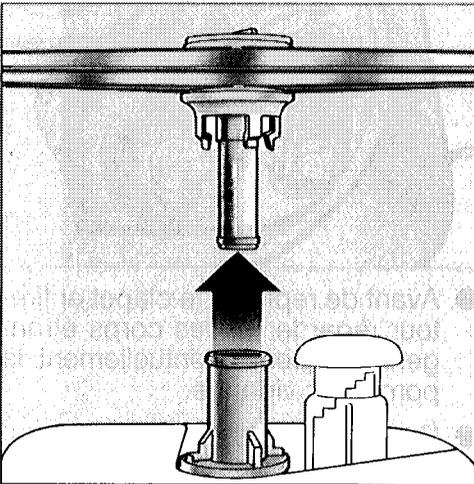
- Si vous utilisez le panier, placez les couverts sans les trier dans les compartiments à couverts, manches en bas. Mais veiller à respecter les prescriptions de sécurité indiquées aux pages 5/6.
- Disposer les petites cuillers dans les rangements aménagés de chaque côté du panier à couverts.

Ce tiroir loge des couverts de formes diverses. Si vous avez des cuillers à manches ronds ou ovales, ne les placez pas entre les montants - comme prévu de façon idéale - mais retournez-les, parties creuses entre les montants.

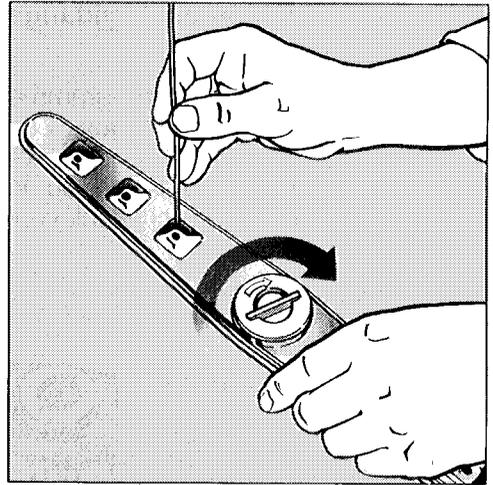
## Nettoyage des bras de lavage

Il peut arriver que des résidus d'aliments se déposent dans les gicleurs des bras de lavage. Contrôler et nettoyer éventuellement les bras de lavage à intervalles réguliers (tous les 6 mois à peu près).

- Sortir les paniers l'un après l'autre.
- Dévisser les bras de lavage supérieur et médian.
- Pour dévisser facilement le bras de lavage supérieur laisser le panier supérieur enfoncé et ne sortir que le tiroir à couverts.



- Dégager le bras de lavage inférieur par le haut et le réemboîter après le nettoyage.



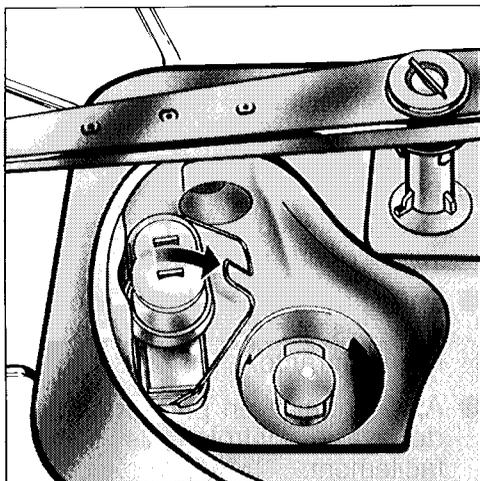
- Pour nettoyer facilement le bras de lavage inférieur, ouvrir l'obturateur. Tourner dans le sens de la flèche.
- Enfoncer les résidus d'aliments dans les gicleurs et bien rincer à l'eau courante.
- Après remise en place des bras de lavage contrôler s'ils tournent facilement.

# Nettoyage et entretien

## **Nettoyage de la pompe de vidange et du clapet antiretour**

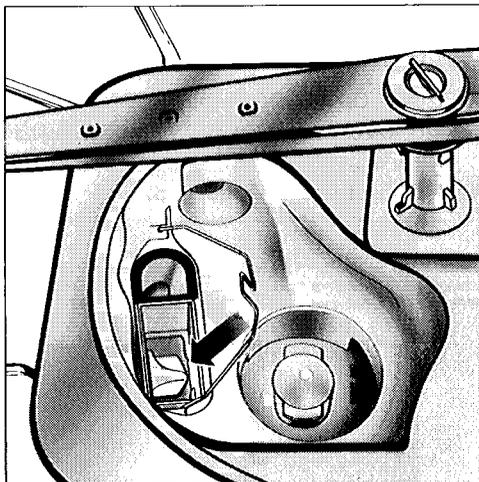
Si vous constatez en fin de programme que l'eau n'a pas été vidangée, il se peut que des corps étrangers bloquent la pompe de vidange ou le clapet antiretour. Ceux-ci s'enlèvent facilement comme suit :

- Sortir les filtres de la cuve.



- Rabattre l'étrier et soulever le clapet antiretour.
- Bien rincer le clapet antiretour à l'eau courante.

La pompe de vidange se trouve sous le clapet antiretour (flèche).



- Avant de replacer le clapet antiretour regarder si des corps étrangers bloquent éventuellement la pompe de vidange.
- Replacer le clapet avec précaution et verrouiller avec l'étrier.

## Nettoyage du filtre dans la conduite d'arrivée d'eau

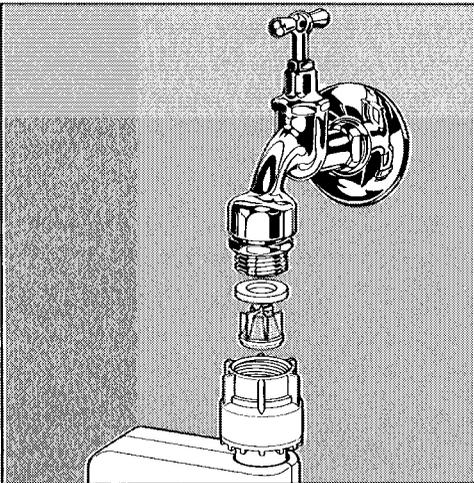
Un filtre est monté dans le raccord pour protéger l'électrovanne d'arrivée d'eau. L'encrassement du filtre provoque une entrée d'eau insuffisante dans la cuve.

### Attention

Le boîtier plastique du raccordement d'eau contient un composant électrique.

Ne pas l'immerger

## Pour nettoyer le filtre



- Déconnecter le lave-vaisselle.
- Fermer le robinet d'eau et dévisser l'électrovanne d'arrivée d'eau.
- Sortir le joint du raccord.
- Extraire le filtre avec une pince universelle et le nettoyer.
- Replacer le filtre et le joint; veiller à ce qu'ils soient posés correctement.

- Ne pas bloquer le raccord en le vissant au robinet.

- Ouvrir le robinet à eau.

Si de l'eau coule:

- Resserer le raccord.

## **Recommandation**

Si l'eau de la conduite contient de nombreuses particules indissolubles, il est recommandé de monter un filtre large entre le robinet et le raccord à vis du clapet de sécurité, Réf. 75577.

## Tableau de commande

- L'essuyer uniquement avec un chiffon humide.

**Ne pas utiliser de produits déter-sifs**

## Façade du lave-vaisselle

- Traiter les façades stratifiées avec un produit d'entretien approprié aux façades de cuisine.
- Façades en bois: les frotter uniquement avec une peau de chamois humide et sécher avec un chiffon.

**Eviter tout type de solvants et/ou de diluants.**

# Remarques

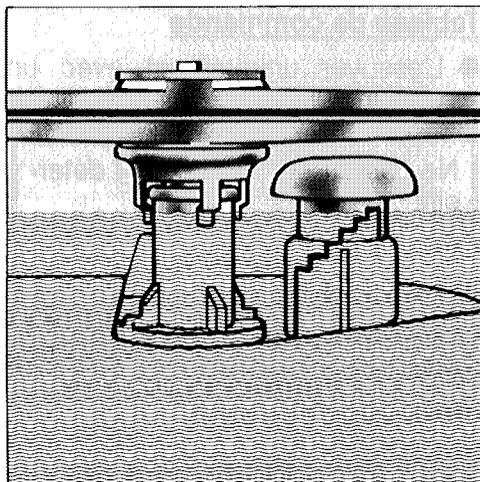
---

## **Contrôle du niveau d'eau**

Lorsque la pression d'eau au robinet est inférieure à 1 bar, une quantité d'eau trop faible entre dans la cuve.

### **Pour contrôler si la quantité d'eau dans la cuve est suffisante:**

- Ouvrir le robinet d'eau complètement et faire démarrer le programme "Froid".
- Ouvrir la porte après 3 minutes et sortir le panier inférieur de la cuve.



Le niveau d'eau est correct lorsqu'il se situe dans la zone indiquée sur le croquis. S'il est inférieur, augmenter le niveau d'eau.

- Dans ce cas renseignez-vous auprès du Service Après Vente sur les mesures à prendre.

# Élimination des petites pannes

Si une anomalie se présente, vous pouvez y remédier vous-même dans de nombreux cas.

Faites exécuter les travaux sur les pièces électriques par un spécialiste pour des raisons de sécurité.

## Pannes/causes possibles

### **Le lave-vaisselle ne démarre pas**

- Porte mal fermée.
- Appareil pas branché.
- Fusible défectueux.

### **La vaisselle n'est pas propre**

- Vaisselle pas chargée correctement.
- Dose de détergent incorrecte.
- Trop peu d'eau dans la cuve.

Contrôler le niveau d'eau, voir page 30).

Raison:

- Robinet d'eau pas ouvert complètement.
- Filtre dans le raccord d'arrivée d'eau bouché, voir Nettoyage page 29.
- Filtres de la cuve pas propres, voir Nettoyage page 26.
- Gicleurs des bras de lavage obstrués, voir Nettoyage page 27.
- Les bras de lavage étaient bloqués par des pièces trop hautes chargées dans les paniers.

### **Dépôt blanc sur la vaisselle et les couverts**

- Pas de sel dans le réservoir.
- Couvercle du réservoir à sel pas bien fermé.
- Trop peu de produit de rinçage.

### **Il reste de l'eau dans la cuve en fin de programme**

- Le tuyau de vidange est coudé.
- La pompe de vidange est obstruée ou des corps étrangers se sont déposés dans le clapet anti-retour.

Nettoyer la pompe de vidange et le clapet antiretour, voir page 28.

### **Service Après Vente**

- Si malgré ces indications vous ne pouvez remédier vous-même à une panne, avertissez
  - votre revendeur Miele ou
  - le Service Après Vente Miele.

Vous trouverez l'adresse du siège social Miele au verso de ce mode d'emploi.

- Indiquez le type et le numéro de fabrication du lave-vaisselle au Service Après Vente.

Ces deux indications figurent sur la plaque signalétique placée sur la contreporte.

# Installation

---

Observer la notice d'installation  
fournie avec l'appareil

- Installer le lave-vaisselle de façon stable et de niveau.  
Les quatre pieds à vis compensent les irrégularités du sol et servent à effectuer les corrections de hauteur:

## **Zone de réglage**

(hauteur totale)

De 85 à 86 cm env. pour les appareils standards.

De 82 à 87 cm env. pour les appareils intégrables (i).

## **Encastrement**

Les lave-vaisselle "i" sont spécialement conçus pour être encastrés sous un plan de travail continu.

Afin de garantir leur stabilité il ne faut pas les installer indépendamment de meubles.

Ce lave-vaisselle est équipé en série pour un raccordement à une prise avec mise à la terre monophasé 230 V, 50 Hz.

**Puissance de raccordement:** 3,0 kW

**Fusible:** 16 A

**Cordon d'alimentation:** env. 2 m

- **Cet appareil est doté d'une protection mise à la terre suivant norme DIN EN 60555.**
- **L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur imposées par l'EDF.**

## **Branchement électrique pour la Suisse**

Le branchement de ce lave-vaisselle se fait par interrupteur ou fiche. L'installation doit être exécutée par un électricien agréé en respectant les prescriptions en vigueur.

Pour plus amples informations voir notice d'installation fournie.

# Raccordement d'eau

---

## **Arrivée d'eau**

- Ce lave-vaisselle peut se raccorder en eau froide ou chaude jusqu'à 60° C max.
- Nous recommandons le raccordement eau chaude, car vous économiserez des coûts d'énergie et du temps.
- Le tuyau d'arrivée d'eau a une longueur d'env. 1,50 m; un tuyau plus long (4 m) est livrable en option.
- Un robinet avec raccord à vis 3/4" (20/27) est indispensable au raccordement.
- Un antiretour n'est pas indispensable.
- La pression d'eau au robinet doit se situer entre 1 et 10 bar.  
En cas de pression variable et particulièrement basse adressez-vous au revendeur ou au Service Après Vente Miele, qui vous fourniront des informations sur les mesures à prendre.
- Pour garantir le bon fonctionnement du système de protection contre les fuites d'eau (Aguasécurtié Miele), raccorder le tuyau d'arrivée d'eau au robinet dans une certaine position.

**Respecter les indications portées dans la notice d'installation fournie avec l'appareil.**

## Vidange

- Un clapet antiretour est monté dans la vidange de la machine de sorte que l'eau sale ne peut refluer dans le lave-vaisselle par le tuyau de vidange.
- L'appareil est équipé d'un tuyau de vidange flexible d'1,50 m de long. Diamètre intérieur 22 mm.
- Des tuyaux de vidange plus longs (jusqu'à 4 m) sont livrables au SAV Miele ou chez les revendeurs agréés.
- Un collier est livré d'office pour raccorder le tuyau au système d'évacuation de l'utilisateur.
- La conduite d'évacuation ne doit pas dépasser 4 m et la hauteur de refoulement 1 m.
- Ne pas raccourcir le tuyau de vidange.

**Respectez les indications portées dans la notice d'installation fournie.**

# Caractéristiques techniques

---

Hauteur appareil standard:	85 cm (réglable + 1 cm)
Hauteur appareil intégrable:	82 cm (réglable + 5 cm)
Largeur:	59,5 cm
Profondeur appareil standard:	60 cm
Profondeur appareil intégrable:	57 cm
Profondeur porte ouverte:	118,5 cm (appareil standard) 115,5 cm (appareil intégrable)
Tension:	} voir plaque signalétique
Puissance de raccordement:	
Fusible:	
Antiparasite:	oui
Pression d'eau:	1 – 10 bar
Raccordement en eau chaude:	jusqu'à 60° C max.
Hauteur de refoulement:	1 m max.
Longueur de vidange:	4 m max.

Déroulement du programme						Consommations			Durée	
1er Pré-lavage	2ème Pré-lavage	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage final	Séchage	Electricité kWh		Eau l	Minutes (env.)	
						Eau froide (15° C)	Eau chaude (55° C)		Eau froide (15° C)	Eau chaude (55° C)
	○	○ 55°	○	○ 65°	○	1,5	0,6	20	72	54
	○	○ 65°	○	○ 65°	○	1,6	0,7	20	74	58
○	○	○ 55°	○	○ 65°	○	1,7	0,5	25	79	59
○	○	○ 65°	○	○ 65°	○	1,8	0,7	25	83	62
		○ 55°	○	○ 65°	○	1,1 <sup>1)</sup>	0,4 <sup>1)</sup>	16	53 <sup>1)</sup>	42 <sup>1)</sup>
		○ 65°	○	○ 65°	○	1,3 <sup>1)</sup>	0,6 <sup>1)</sup>	16	58 <sup>1)</sup>	46 <sup>1)</sup>
	○					0,06	0,06	7	13	13

# Sélection des programmes

---

Sélectionnez toujours le programme en fonction de la nature de la vaisselle et de son degré de salissure.

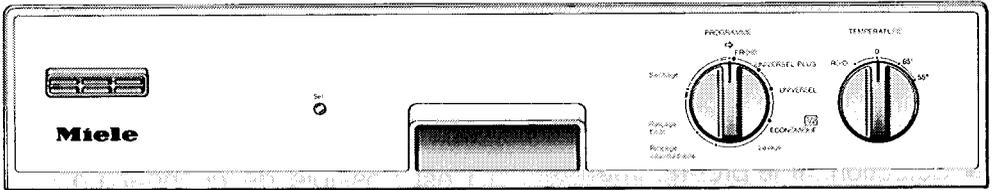
Dans la plupart des cas vous sélectionnez les programmes UNIVERSELS:

- UNIVERSEL 55° ou 65° (avec un prélavage) ou
- UNIVERSEL PLUS 55° ou 65° (avec deux prélavages).

Ces programmes sont optimisés pour de la vaisselle telle qu'on la rencontre quotidiennement dans une famille: vaisselle mélangée avec degré de salissure différent.

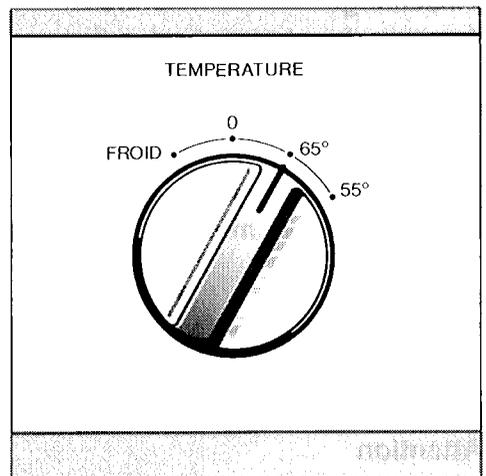
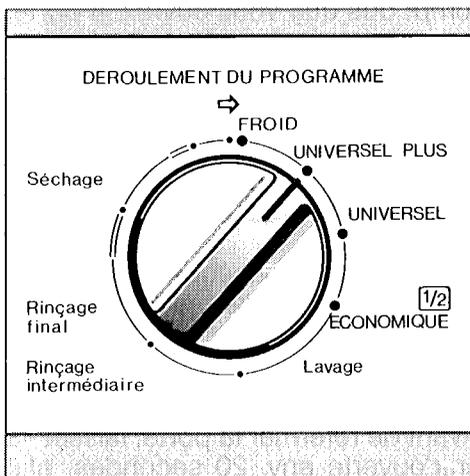
Les programmes spéciaux sont conçus pour remplir des fonctions particulières:

Vous trouverez une description des programmes et de leurs domaines d'utilisation au tableau de la page précédente.



## Mise en marche

- Fermer la porte.
- Ouvrir le robinet d'eau.



- Tourner le **bouton-programmateur** (indicateur de programme) vers la droite sur le "point de départ" du programme choisi, **UNIVERSEL PLUS** par ex.
- Puis tourner le **sélecteur de température** sur la température désirée, 65° C par ex.
- Le programme de lavage démarre.

# Mise en marche et arrêt

## Si vous dépassez le “point de départ”:

- Tourner le sélecteur de température sur “0”.
- Effectuer un tour complet avec le bouton-programmateur et le positionner sur le point de départ choisi.
- Sélectionner le programme.

## Indicateur de programme

Le **bouton-programmateur** avance pas à pas au fur et à mesure du déroulement du programme et indique la phase en cours:

- **Pré lavage** (non indiqué sur le tableau de commande)
- **Lavage**
- **Rinçage intermédiaire**
- **Rinçage final**
- **Séchage**

Au cours des phases de chauffage au lavage et au rinçage final le **bouton-programmateur** s’immobilise jusqu’à ce que la température adaptée au programme soit atteinte.

Le programme est terminé lorsque le **bouton-programmateur** est placé sur “12 heures”.

Le programme FROID est terminé lorsque le **bouton-programmateur** est arrêté un peu avant le “point de départ” UNIVERSEL PLUS.

## Attention

Ne raccourcissez pas le programme en dépassant certaines phases. Vous encourez le risque de supprimer des fonctions importantes, la régénération de l’adoucisseur par ex. qui est indiquée par un trait double autour du bouton-programmateur.

## Arrêt

En fin de programme

- Tourner le sélecteur de température sur “0”.
- Fermer le robinet d’eau.

## Changement de programme

Il est possible de changer un programme en cours en sélectionnant une autre température, pour passer d’UNIVERSEL 55° à UNIVERSEL 65° ou d’ECONOMIQUE 1/2 55° à ECONOMIQUE 1/2 65° par ex.

Pour passer d’UNIVERSEL PLUS à UNIVERSEL arrêter le lave-vaisselle au préalable.

## Interruption de programme

Le programme de lavage s’interrompt dès que vous ouvrez la porte. Lorsque vous la refermez, le programme reprend à la position occupée précédemment.

**Il y a risque de brûlure lorsque l’eau est très chaude dans le lave-vaisselle.**

Ouvrez par conséquent la porte avec beaucoup de précaution.

## Important

Avant de refermer la porte, laissez-la entr’ouverte env. 20 secondes, afin d’établir un équilibre thermique dans la cuve. Ensuite appuyez dessus jusqu’à ce qu’elle s’enclenche.

# Déchargement de la vaisselle

---

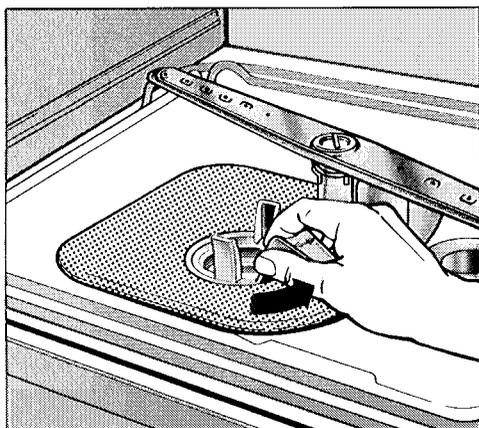
- La vaisselle résiste moins bien aux chocs lorsqu'elle est chaude. Laissez-la par conséquent refroidir dans le lave-vaisselle après la fin du programme, jusqu'à ce qu'elle ait atteint une température tout à fait supportable au toucher.
- La vaisselle refroidit plus vite si vous ouvrez la porte de l'appareil complètement en fin de programme.
- Débarrassez tout d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur et en dernier le tiroir à couverts. Vous évitez ainsi que les gouttes d'eau restées éventuellement sur la vaisselle du panier supérieur ou du tiroir à couverts tombent sur celle du panier inférieur.

# Nettoyage et entretien

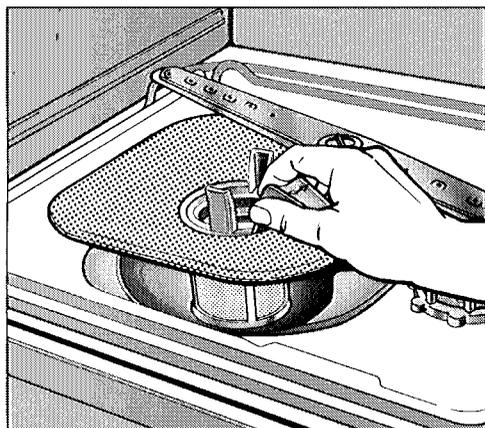
## **Nettoyage des filtres dans la cuve**

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans les filtres.

Contrôler régulièrement le système de filtrage placé au fond de la cuve. S'il reste des résidus d'aliments:

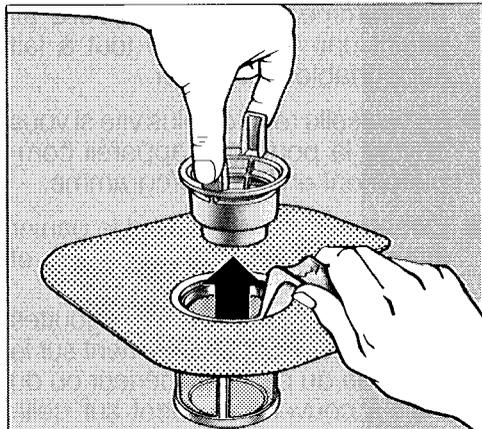


- Faire pivoter la poignée vers la droite et déverrouiller les filtres.

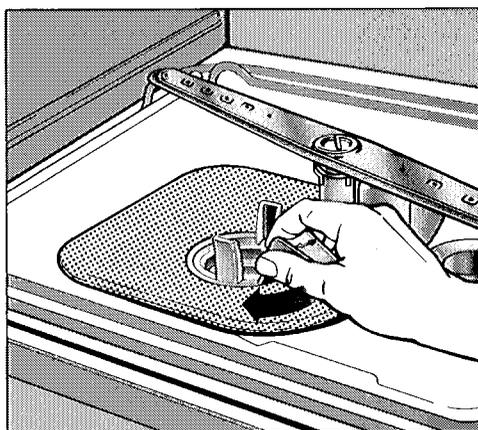


- Sortir les filtres, enlever les gros résidus et rincer à l'eau courante.

Les gros résidus sont collectés la plupart du temps dans le filtre conique. Pour le nettoyer plus facilement, le sortir du microfiltre.



- Comprimer les ergots, sortir le filtre conique et le nettoyer.
- Lors de la remise en place veiller à ce que les filtres s'enclenchent correctement.



- Bien appliquer les filtres sur le fond de cuve et verrouiller. A cet effet faire pivoter la poignée de droite à gauche.









# Miele

## France

### MIELE S.A.

#### 93151 - Le Blanc-Mesnil CEDEX

9 av. Albert Einstein – Z.I. le Coudray

Téléphone : (1) 49394400

Télécopie : (1) 49394472

R.C.S. Bobigny B 708203088

### Service consommateurs

Téléphone : (1) 49394476

## Salles d'exposition

### 93151 – Le Blanc-Mesnil CEDEX

9 av. Albert Einstein – Z.I. le Coudray

Téléphone : (1) 49394476

### 33049 – Bordeaux

Avenue des 3 Cardinaux

Téléphone : 56 11 14 70

## Suisse

### MIELE AG

Limmatstr. 4, 8957 Spreitenbach

Téléphone : 056 / 702 111, Télécopie : (056) 716495

### MIELE S.A.

Chemin de Mornex 34, 1000 Lausanne,

Téléphone : (021) 3209420, Télécopie : (021) 3208670

## Usines en Allemagne

### MIELE & Cie GmbH & Co.

33325 Gütersloh

## Autres filiales :

A	Autriche, 5071 Wals/Salzburg	J	Japon, Shinagawa/Tokyo
AUS	Australie, Knoxfield, Vic 3180	L	Luxembourg/Gasperich
B	Belgique, 1730 Mollem	N	Norvège, Rud/Oslo
CDN	Canada, Unionville/Ontario	NL	Pays-Bas, 4130 ED Vianen ZH
CH	Suisse, 8957 Spreitenbach	P	Portugal, Carnaxide/ Lisbonne
CS	République tchèque, Brno	S	Suède, Sona/Stockholm
DK	Danemark, 2600 Glostrup	SF	Finlande, 01200 Vantaa/ Helsinki
E	Espagne, Alcobendas-Madrid	USA	Etats-Unis, Somersey, New Jersey 08873
GB	Grande Bretagne, Abingdon/Oxford	ZA	Afrique du Sud, Randbourg/ Johannesbourg
GR	Grèce, Athènes		
I	Italie, Eppan/Bozen		
IRL	Irlande, Dublin		